



REGLAMENTACIÓN RÈGLEMENTS

La Ordenanza municipal de Civismo y Convivencia Ciudadana del Ayuntamiento de Begur **prohíbe acampar en todo el término municipal** ya sea con auto caravanas, caravanas, tiendas de campaña, furgonetas o similares (sanción grave de 300 € a 900 €).

Esta misma ordenanza sanciona las acciones incívicas como los vertimientos ilegales, ruidos molestos y otros actos prohibidos.

El Ayuntamiento de Begur recomienda por seguridad y servicios, utilizar los establecimientos de alojamiento de la población. Para más información: www.visitbegur.cat

L'ordonnance municipale sur la citoyenneté et la coexistence des citoyens de la mairie de Begur interdit le camping dans toute la commune, que ce soit avec des camping-cars, des caravanes, des tentes, des fourgonnettes ou similaires (sanction sévère de 300 € à 900 €).

Cette même ordonnance pénalise les actions non civiles telles que les déversements illégaux, les bruits ennuyeux et autres actes interdits.

La mairie de Begur recommande d'utiliser les établissements d'hébergement de la ville pour la sécurité et les services. Pour plus d'informations: www.visitbegur.cat

ES/FR



AJUNTAMENT
DE BEGUR

AJUNTAMENT DE BEGUR
Plaça de l'Església, 8
17255 Begur
Tel. 00 34 972 62 40 20



POLICIA LOCAL
C. Francesc Forgas, 1
17255 Begur
Tel. 00 34 972 62 42 00



Àrea de Promoció Econòmica i Turisme
Av. Onze de Setembre, 5 - 17255 Begur
Tel. 00 34 972 62 45 20

turisme@begur.cat
www.visitbegur.cat



NORMATIVA PARA AUTOCARAVANAS, CARAVANAS Y CAMPERS

NORMES POUR CAMPING-CAR, CARAVANES ET FOURGONNETTES



Debido al incremento masivo de las acampadas en la población de Begur, ya sea por tiendas en las playas, autocaravanas, furgonetas y otros similares, informamos a los usuarios de la reglamentación actual de nuestro municipio.

Antes de nada, hay que saber diferenciar si una autocaravana, furgoneta o similar está estacionada o está acampando.

En raison de l'augmentation massive du camping dans la ville de Begur, que ce soit pour les tentes aux plages, les camping-cars, les fourgonnettes et autres similaires, nous informons les utilisateurs de la réglementation en vigueur de notre municipalité.

Tout d'abord, vous devez savoir comment différencier si un camping-car, une fourgonnette ou similaire est stationné ou campé.

TurismeBegur beguresautentic

@BegurEsAutentic #BegurEsAutentic Beguresautentic



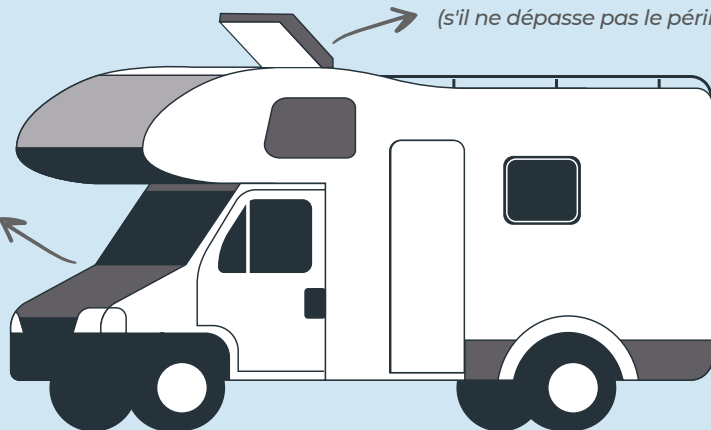
P

ESTACIONAMIENTO / STATIONNER



De día o de noche
Jour ou nuit

Ocupantes en el interior
Occupants à l'intérieur



Techo elevado o claraboya abierta
(Si no excede del perímetro del vehículo)
Plafond haut ou lucarne ouverte
(s'il ne dépasse pas le périmètre du véhicule)

Se sostenga sobre sus propias
ruedas sin utilizar cuñas
Tenez-vous debout sur vos
propres roues sans utiliser de cales

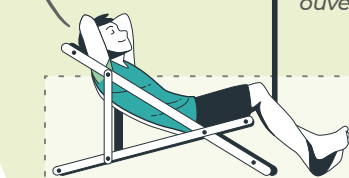
Estos vehículos pueden efectuar las maniobras de parada y estacionamiento en las mismas condiciones que cualquier otro vehículo, así como la libre circulación por todo el término municipal respetando la señalización y aplicando las normas de tráfico en caso de incumplimiento.

Ces véhicules peuvent effectuer les manœuvres d'arrêt et de stationnement dans les mêmes conditions que les autres véhicules, comme la libre circulation pour tout le terme municipal en ce qui respecte la signalisation et en cas de non-respect il fallait appliquer les normes de circulation.



ACAMPADA / CAMPING

Colocar mesas y sillas
en el exterior
Placez tables et
chaises à l'extérieur



Abrir ventanas
batientes
Fenêtres battantes
ouvertes

Estirar tendales
Auvents extensibles

Poner patas estabilizadoras
Mettre les jambes de stabilisation

Colocar escala
de acceso
Placez l'échelle d'accès



Emitir ruidos molestos,
con generadores
o motores
Faire des bruits ennuyeux

Vertido de fluidos
Décharge de fluide

*En general, cualquier elemento que exceda del
perímetro del vehículo

*En général, tout élément qui
dépasse le périmètre du véhicule

Se considera que el vehículo está acampado cuando se da alguna de las siguientes circunstancias:

- Sacar sillas, mesas o similares fuera del vehículo.
- Estirar tendales, avances, ventanas batientes o cualquier elemento que sobresalga del perímetro del vehículo.
- Poner patas o calzos estabilizadores.
- Realizar vertidos de fluidos (aguas limpias, grises o negras).
- Emitir ruidos molestos, como generadores o motores.
- Colocar escalera de acceso.

Il est considéré que le véhicule est campé lorsqu'il est donné par l'une des circonstances suivantes:

- Sortir des chaises, tables or similaires d'un véhicule.
- Tendre toiles, fenêtres battantes ou tous les éléments qui surplombent le périmètre du véhicule.
- Poser des jambes ou des cales stabilisatrices.
- Réaliser déversements des fluides (eaux propres, grises ou noires).
- Faire des bruits ennuyeux, avec des générateurs ou des moteurs.
- Placez l'échelle d'accès.